

## תרגום יונתן שמואל ב פרק טז

### פרק טז

א וְדוֹד עֶבֶר זָעִיר מֵרִישׁ טוֹרָא וְהָא צִיבָא עוֹלִימָא דְמִפִּיבִשְׁת לְקַדְמוּתִיהָ  
וְזוּג חֲמַרִּין חֲשִׁיקִין וְעַלִּיהוּן מְאָתָן גְּרִיפָן דְלַחֵם וּמְאָה אֲתַכְלִין דְעַנְבִּין  
יְבִשִׁין וּמְאָה מָנָן דְבִילְתָא וְגַרְב דְחֲמָר: ב וְאָמַר מְלָכָא לְצִיבָא מָה אֵילִין  
לָךְ וְאָמַר צִיבָא חֲמַרְיָא לְבֵית מְלָכָא לְמַרְכָּב וּלְחֲמָא וּדְבִילְתָא לְמִיכָל  
עוֹלִימָיָא וְחֲמַרָא לְמִשְׁתֵּי דְמִשְׁלָהִי בְּמַדְבְּרָא: ג וְאָמַר מְלָכָא וְאָן בְּר  
רְבוּנָךְ וְאָמַר צִיבָא לְמְלָכָא הָא יְתִיב בִּירוּשָׁלַם אָרִי אָמַר יוֹמָא דִּין יְתִיבוּן  
לִי בֵית יִשְׂרָאֵל יֵת מְלָכוּתָא דְאַבָּא: ד וְאָמַר מְלָכָא לְצִיבָא הָא לָךְ כָּל דִּי  
לְמִפִּיבִשְׁת וְאָמַר צִיבָא מוֹדִינָא אֲשַׁכַּח רַחֲמִין בְּעֵינָךְ רְבוּנִי מְלָכָא: ה  
וְאֵתָא דוֹד מְלָכָא עַד עֲלַמַת וְהָא מִתְמָן גְּבָרָא נְפִיק מְזַרְעִית בֵּית שְׂאוּל  
וּשְׁמִיָּה שְׁמַעִי בְּר גְּרָא נְפִיק מִיפֶק וּמְלִטָט: ו וּמְרַגְם בְּאַבְנֵיָא יֵת דוֹד וְיֵת  
כָּל עַבְדֵי מְלָכָא דוֹד וְכָל עַמָּא וְכָל גְּבַרְיָא מִימִינִיהָ וּמִשְׁמַאלִיהָ: ז וּכְדִין  
אָמַר שְׁמַעִי בְּלִטְטוּתִיהָ פּוּק פּוּק גְּבַר חֲיִיב קְטוּל וּגְבַר רְשִׁיעָא: ח אֲתִיב  
עֲלָךְ יֵי כָּל חוּבֵי בֵּית שְׂאוּל דְמְלַכְתָּא תְּחוּתוּהִי וְאַצְלַח יֵי יֵת מְלָכוּתָא  
בִּידָא דְאַבְשָׁלוּם בְּרָךְ וְהָא אֵת בְּבִישְׁתָּךְ אָרִי גְּבַר חֲיִיב קְטוּל אֵת: ט  
וְאָמַר אָבִישִׁי בְּר צְרוּיָה לְמְלָכָא לְמָא יִלְטֵט כְּלָבָא מִיֵּתָא הָדִין יֵת רְבוּנִי  
מְלָכָא אַעֲבַר כְּעַן וְעַדִּי יֵת רִישִׁיָּה: י וְאָמַר מְלָכָא מָה לִּי וּלְכוּן בְּנֵי צְרוּיָה  
כְּדִין יִלְטִיט אָרִי יֵי אָמַר לִיָּה לְטִיט יֵת דוֹד וּמִן יֵימַר מָה דִּין עַבְדְּתָא כֵּן:  
יא וְאָמַר דוֹד לְאַבִּישִׁי וּלְכָל עַבְדוּהִי הָא בְּרִי דְאוּלִידִית בְּעִי לְמַקְטְלִי  
וְאַף אָרִי כְּעַן בְּר שְׁבַט בְּנִימָן שְׁבוּקוּ מִינִיהָ וְיִלְטֵט אָרִי אָמַר לִיָּה יֵי: יב  
מָאִים גְּלִי קָדָם יֵי דְמַעַת עֵינֵי וְיִתִּיב יֵי לִי טְבַתָּא חֲלַף לוֹטְתִיָּה יוֹמָא  
הָדִין: יג וְאַזְל דוֹד וּגְבַרוּהִי בְּאוּרְחָא וּשְׁמַעִי אָזִיל בְּסֵטֵר טוֹרָא לְקַבְלִיהָ  
אָזִיל וּמְלִטֵט וּמְרַגְם בְּאַבְנֵיָא לְקִיבְלִיָּה וּמִשְׁדֵּי עַפְרָא: יד וְאֵתָא מְלָכָא  
וְכָל עַמָּא דִּי עִמִּיָּה כַּד מִשְׁלָחָן וְנַח תְּמָן: טו וְאַבְשָׁלוּם וְכָל עַמָּא אָנְשׁ

יִשְׂרָאֵל אֲתוּ לִירוּשָׁלַם וְאַחִיתוּפֹל עֲמִיה: טז וְהָוּה כֹּד אֲתָא חוּשִׁי אֲרַכָּא  
שׁוֹשְׁבֵינָא דְדוּד לְוֹת אַבְשָׁלוֹם וְאָמַר חוּשִׁי לְאַבְשָׁלוֹם יִצְלַח מְלָכָא יִצְלַח  
מְלָכָא: יז וְאָמַר אַבְשָׁלוֹם לְחוּשִׁי דָּא טִיבוּתְךָ דְעַם חֲבֵרְךָ לְמָה לָּא אָזְלַת  
עִם חֲבֵרְךָ: יח וְאָמַר חוּשִׁי לְאַבְשָׁלוֹם לָּא אֶלְהִינ דְאַתְרַעִי יִי וְעַמָּא הָדִין  
וְכָל אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל דִּי לִיָּה אֱהִי וְעַמִּיה אֲתִיב: יט וְתַנְיָנוּת קָדָם מִן אַנְא  
אֶפְלַח הֵלָּא קָדָם בְּרִיה כְּמָא דְפְלַחִית קָדָם אַבוּךָ כֵּן אֱהִי פְלַח קְדָמְךָ: כ  
וְאָמַר אַבְשָׁלוֹם לְאַחִיתוּפֹל הֵבוּ לְכוּן מְלָכָא מַה נַעֲבִיד: כא וְאָמַר  
אַחִיתוּפֹל לְאַבְשָׁלוֹם עוּל לְוֹת לְחִינְתָּא דְאַבוּךָ דִּי שְׂבַק לְמִיטְר בֵּיתָא  
וְשָׁמַע כָּל יִשְׂרָאֵל אֲרִי אֲתַגְרִיתָּא בְּאַבוּךָ וְיִתְקוּף יְדֵי כָּל דִּי עֲמָךָ: כב  
וְנָגְדוּ לְאַבְשָׁלוֹם קִינוּפִין עַל אִיגְרָא וְעַל אַבְשָׁלוֹם לְוֹת לְחִינְתָּא דְאַבוּהִי  
לְעִינֵי כָּל יִשְׂרָאֵל: כג וּמְלָכָא דְאַחִיתוּפֹל דְמֶלֶךְ בְּיוֹמֵיא הָאִינוּן כְּמָא  
דְשָׂאִיל גְּבָרָא בְּפִתְגָמָא דִּי כֵּן כָּל מְלָכָא דְאַחִיתוּפֹל אַף לְדוּד אַף  
לְאַבְשָׁלוֹם: